



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

TODO LO QUE NECESITA SABER ACERCA DE LA ESCUELA DEWEY

La visión y la misión de la escuela Dewey

En Dewey, creemos que todos los niños pueden aprender, crecer y convertirse en contribuyentes importantes de la escuela, de la comunidad y del mundo.

La misión de Dewey es ayudar a los estudiantes a prepararse para un futuro productivo. Promoveremos el crecimiento intelectual, social y emocional.

Nuestra escuela proporciona un ambiente seguro, comprensivo y de apoyo, que presentará desafíos a cada niño para que alcance altos niveles de desempeño académico y de logros personales.

El personal de Dewey, los niños y los padres de familia, todos tienen una responsabilidad para que esta misión sea un éxito.

Cómo contactar la escuela

Número de teléfono de la escuela: 847-859-8140,

Elija del menú, la opción que necesita:

- Para reportar ausencias , presione 1 (uno)
- Para la Oficina de la Dirección de la escuela, presione 0 (cero)
- Para la enfermería, presione 2 (dos)

Ms. Donna Sokolowski

Directora

Teléfono: 847-859-8140

Email: sokolowskid@district65.net

Mr. Sean Rabiola

Subdirector

Teléfono: 847-859-8140

Email: rabiolas@district65.net

Mrs. Tammy Bozza

Secretaria

Teléfono: 847-859-8143

Email: bozzat@district65.net

Ms. Tracy Juell

Enfermera

Teléfono: 847-859-8142

Email: juellt@district65.net

Los teléfonos para contactar a los maestros los enviarán ellos mismos y podrán encontrarse en el calendario del PTA y también en el sitio web de Dewey.

E-mail (correo electrónico): Para usar nuestro correo electrónico, escriba el apellido y la primera inicial del nombre del empleado y luego use la siguiente terminación: @district65.net (Ejemplo: Tammy Bozza - bozzat@district65.net)

Horario escolar

9:00 am: los estudiantes entrarán al edificio (Los niños deberán llegar entre las 8:50 y las 9:00 am.)

9:05 am: último timbre (Los niños que lleguen después de que suene el timbre de las 9:05 am, deben presentarse en la oficina para recibir un pase.)

9:05 am - 3:35 pm: Horario de clases

3:35 pm: salida de clases

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey

Entrada y salida de los estudiantes

La avenida Wesley es de UN SOLO SENTIDO hacia el NORTE por la mañana entre las 8:45 am y las 9:15 am y por la tarde entre las 3:15 pm y las 3:45 pm.

La Ciudad de Evanston cambia las señales sobre la avenida Wesley para ayudarnos con la fluidez del tráfico. Si Uds. vienen en carro, por favor dejen a sus hijos en el área designada para dejar y recoger a los niños. (Antes esta zona era el estacionamiento de los autobuses escolares). Les pedimos que no se queden en esta área después de dejar o recoger a sus hijos. **Por favor, no estacionen en doble fila en la avenida Wesley. El estacionamiento en doble fila puede ser un peligro para los niños que suben y bajan de los carros.**

El estacionamiento es limitado alrededor de la escuela y las señales de “No estacionarse” se harán cumplir por la ciudad de Evanston. **Se les recomienda mucho que se estacionen alrededor del vecindario y que caminen a la escuela.** Noten por favor que la ciudad de Evanston SÍ se lleva los coches en los días cuando barren las calles a pesar de que haya un evento en Dewey. (Si elige usar el callejón del lado norte para dejar a sus niños en la mañana, recuerde por favor que Wesley es de un solo sentido en dirección norte durante el horario para dejar a los niños.)

Autobuses

El Departamento de Transporte del Distrito 65 se encarga de todo el transporte para los grados K-5. Si su hijo califica para ir en autobús, ustedes recibirán una carta o correo electrónico del Departamento de Transporte que indica su parada y las horas de llegada del autobús por la mañana y por la tarde. El Departamento de Transporte recomienda que las familias recuerden que la hora de llegada del autobús puede cambiar diariamente. Por eso deben llegar diez minutos antes de la hora indicada en su carta y esperar diez minutos después de esta hora.

Los estudiantes bajan y suben de los autobuses en la parte norte de la escuela, justo al norte de la calle Grove durante las horas de llegada y salida.

Llegada de los autobuses: Cuando los estudiantes que toman el autobús llegan a Dewey, bajan del autobús en la Puerta #4 y van para hacer cola en el área designada con su maestra. ****Noten:** Durante los primeros días de clase, todos los maestros estarán en los patios de recreo (con letreros con su número de salón) para ayudar a los estudiantes a hacer cola después de bajar de los autobuses. Durante el resto del año escolar, los maestros estarán afuera a las 8:50 am para asegurar que los estudiantes hagan cola seguramente.

Salida de los autobuses: A la hora de la salida, los estudiantes que toman el autobús salen de la Puerta #4 para subir a los autobuses. Los niños que toman el autobús tendrán etiquetas de distintos colores en su mochila que indican el número de autobús y su número asignado para ayudarnos a pasar lista.

Guarden esta etiqueta en la mochila de su hijo/a por todo el año escolar para asegurar que él/ella suba al autobús apropiado durante la salida.



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

A veces los autobuses saldrán de Dewey más tarde que esperamos. En estas situaciones haremos el mejor esfuerzo para notificar a los padres por correo electrónico.

Por favor, contacten a Lou Gatta, Director de Transporte del Distrito 65, al 847-424-2425 o al gattal@district65.net con cualquier pregunta o preocupación.

La llegada es a las 8:55 am para los estudiantes que no toman el autobús.

Cualquier niño que llegue a la escuela antes de las 8:50 am NECESITA estar acompañado por un adulto. El adulto TIENE QUE quedarse con el niño hasta que la supervisión de Dewey empiece a las 8:50 am. Por la seguridad de su hijo, por favor **no lo deje** en el patio de recreo antes de las 8:50 am. A las 8:59 am, la campana sonará, indicando que los estudiantes deben formarse, con su clase, en el área que el maestro les haya asignado.

*Estamos trabajando muy duro para eliminar las tardanzas, para que los estudiantes estén “aquí y listos.” **Por favor tenga a su hijo en la escuela no más tarde de las 8:55 am.**

Si hubiera un clima inclemente (lluvia o temperatura de 20 grados bajo cero), los niños de K-2° deberán ir directo al gimnasio y los estudiantes de 3^{er}-5° deberán ir al Salón Multi-Purpose a las 8:50 am. **En días con clima extremo, no podemos permitir que los padres se reúnan con los niños mientras se forman dentro de la escuela debido a cuestiones de espacio y de seguridad.**

** Noten: Durante los primeros días de clases, todos los maestros estarán en los patios portando letreros, anunciando el número asignado a sus salones. Los maestros ayudarán a que los niños se formen. Como siempre se ha hecho en Dewey, por favor no entren al edificio con sus hijos en este período de la mañana. Esto ocasionará que la separación sea más difícil para ambos. Los maestros hacen un magnífico trabajo para que sus hijos se ajusten rápidamente. Por favor no se preocupen. Durante el resto del año escolar, unos maestros estarán afuera a las 8:50 am para asegurar la formación segura.

La salida es a las 3:35 pm para todos los estudiantes.

- Padres de kínder y Primer grado – Encuéntrense con su hijo en el sitio donde hacen cola por la mañana.
- Padres de grados 2-5 - Por favor pónganse de acuerdo para encontrarse con su hijo afuera de la escuela, al final del día.

Para asegurar que la salida de la escuela sea sin problemas:

- Quédense afuera. Es muy perturbador si los padres entran al salón de clases, a los pasillos o si se asoman por las ventanas al terminar el día. Por favor ayúdenos a mantener los pasillos desocupados para que los niños puedan moverse a sus casilleros a recoger sus pertenencias.

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey

- Si tiene alguna cita después de clases o si necesita entrar al edificio, por favor entre a través de la oficina de la dirección. **Por favor no use otra puerta para entrar o salir para apoyar la seguridad de nuestra escuela.**

Los estudiantes pueden quedarse en el patio de recreo después de las 3:35 pm si están en compañía de un adulto. Por favor note que la escuela cierra a las 4:30 pm y no se pueden usar los servicios después de esa hora.

Información sobre asuntos escolares importantes y el programa del PTA

Al final del primer día de clases usted recibirá un paquete de información que se enviará a casa con su hijo. El paquete incluirá **Información sobre el PTA y sus actividades:**

- Una carta de bienvenida
- Un formulario del directorio de Dewey
- Un formulario sobre las actividades extracurriculares
- Instrucciones para descargar el calendario del PTA en su teléfono
- Un formulario para ser voluntario

Aquí hay algunas maneras de aprender relacionadas con sucesos actuales y oportunidades de servicio para conectarse con nuestra comunidad.

- Reuniones para padres – organizadas por la escuela y por el PTA. La primera reunión tendrá lugar el miércoles, 25 de septiembre en la biblioteca de Dewey. Habrá traducción durante las reuniones. También habrá cuidado de niños de manera gratuita.
- Café con la Directora para padres tendrá lugar una vez cada trimestre. La primera de estas reuniones será el jueves, 17 de octubre de las 8:00-9:00 am en el salón de conferencias en la oficina principal. Éste es un foro abierto para reunirse con el Director de la escuela y para hablar de varios temas relacionados con la escuela.
- Boletín electrónico semanal del PTA: Cada semana la PTA envía un boletín electrónico llamado “Blast” el cual contiene una lista de las noticias actuales de la PTA, eventos y maneras de involucrarse en estas actividades. En el “formulario del directorio” que usted recibirá en el primer día de clases, **habrá un recuadro que hay que marcar** para ser incluido en este boletín electrónico (e-blast). Por favor recuerden **marcar el recuadro y devolver** la forma-directorio para que puedan ser incluidos en esta importante actualización.
- Página web de Dewey <http://www.district65.net/dewey>: Esta página tiene un calendario escolar actualizado y un enlace (link) a la página web del PTA de Dewey. Por favor, revise ambas páginas web regularmente para que reciba información actualizada de la escuela y de la PTA.



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey

- Correo electrónico: Frecuentemente mandamos correos electrónicos con información importante. Por lo tanto, es vital que tengamos su correo electrónico actualizado. Se puede actualizar su información por el portal para padres de familia, por enviar un correo electrónico a parents@district65.net o por contactar a Tammy Bozza a bozzat@district65.net.

Opciones para el almuerzo

- Cada estudiante puede comprar un almuerzo caliente con leche a un costo de \$3.00 por día. La comida se ordena, diariamente por la mañana, de la Escuela Preparatoria de Evanston. Lo primero que hace un maestro por la mañana es tomar las órdenes de almuerzo de los niños.
- Los estudiantes también pueden traer almuerzo de su casa.
- Se puede comprar la leche (blanca o de chocolate) diariamente por \$0.60.

¡IMPORTANTE!

- Los padres pueden administrar las cuentas de alimentos de sus hijos, registrarse para recibir recordatorios de balances y hacer pagos por adelantado a través de Internet utilizando el servicio My School Bucks (www.myschoolbucks.com).
- Los estudiantes pueden pagar diario o por semana, ya sea por almuerzo o leche. *Por favor envíe exactamente el dinero, en efectivo o en cheque.*
- Si su hijo va a llegar un poco tarde y desea ordenar un almuerzo o leche, por favor llame a la oficina de la dirección (**no** a la línea de Asistencia donde usted llama para reportar faltas a clases) de esta manera podemos ordenarle la leche o almuerzo. **Ordenamos específicamente la cantidad justa de almuerzos diariamente a las 9:20 am**- así que el saber si su hijo necesita un almuerzo es muy importante para nosotros.

Horario del almuerzo

- Los niños tienen 20 minutos para comer su almuerzo y 20 minutos para jugar afuera los cuales incluyen tiempo de traslado desde el salón multiusos hasta el área de juegos.
- Su hijo permanece con su clase, durante todo el período de almuerzo.
- Siempre hay 3 supervisores con los estudiantes.
- En los días lluviosos o muy fríos los niños se quedarán dentro del edificio durante el tiempo del recreo. Una variedad de juegos (juegos de mesa, cartas, rompecabezas) estarán disponibles. Sin embargo, los niños jugarán afuera cuando haga frío a menos que la temperatura sea menor a 20 grados. Por favor asegúrese de que su hijo venga apropiadamente vestido para el tiempo de invierno: gorro, mitones o guantes, botas y pantalones para la nieve, o que tenga un cambio de ropa en su casillero.



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

Almuerzo y tiempo de recreo

Grado	Almuerzo	Recreo
K	11:15 am	11:40 am
1	12:20 pm	12:00 pm
2	11:40 am	11:20 am
3	1:00 pm	12:40 pm
4	12:00 pm	12:20 pm
5	12:40 pm	1:00 pm

Cómo podemos trabajar juntos para resolver cualquier problema

Si usted tiene cualquier preocupación relativa a las actividades de su hijo en el salón de clases y con su experiencia educativa, por favor comuníquese primero con el maestro. Si no encuentra una solución, con confianza contacte a la Directora Sokolowski o al Subdirector Rabiola. Cualquier otro problema que trata con el autobús escolar, el almuerzo y las preguntas o inquietudes que tenga, puede referírselas a Tammy Bozza, nuestra Asistente Administrativa de la escuela al 847-859-8143 o bozzat@district65.net. Ella se encuentra en la oficina diariamente y ella podrá indicarle cual es el recurso más apropiado al que puede dirigirse y le puede ayudar a decidir el mejor camino para encontrar soluciones.

Asuntos de salud

La enfermería está localizada dentro de la oficina de la Dirección en Dewey. Nuestra enfermera Ms. Juell trabaja ayudando a la comunidad con una variedad de asuntos relacionados con la salud. En la página web del distrito hay una lista muy completa relacionada con los requisitos de salud y con las políticas de salud del distrito (<http://www.district65.net/Page/86>) También, asegúrese de proporcionarnos dos números de teléfono con contactos de emergencia aparte del suyo. Nosotros trataremos de llamarlo primero a su teléfono, en caso de que su hijo esté enfermo o haya sufrido un accidente. Si ha cambiado de número de teléfono en su casa o de trabajo o cualquiera que nos haya dado para emergencia, tan pronto como sea posible dejenoslo saber.

Casilleros

Cada estudiante tiene un casillero para guardar su chamarra, un par de zapatos extra y otras cosas necesarias. Muchos de los niños comparten su casillero con otro estudiante. Por favor no envíe a la escuela nada que sea valioso para usted

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey

o para su hijo. Los casilleros no tienen llave y la escuela no se hace responsable por los artículos de valor.

Asistencia

En caso de que su hijo vaya a faltar a clases o a llegar muy tarde, llame a la línea de asistencia al 847-859-8140 y luego elija la opción 1 para dejar un mensaje en la línea de asistencia. Todos los teléfonos importantes se encontrarán en la página web de Dewey o en el calendario de la escuela Dewey.

Si su hijo llega tarde a clases, debe ir primero a la oficina para recibir un pase de retardo. Luego su hijo procederá a ir a su salón de clases. Por favor haga todo lo posible para que su hijo llegue siempre puntual a la escuela a las 8:55 am. Los primeros minutos del día son extremadamente importantes, pues se dan las instrucciones de todo lo que se hará durante el día.

Se recomienda que usted notifique al maestro de su hijo con mucha anticipación si está planeando alguna vacación o viaje durante el año escolar. Los estudiantes participan en una variedad de evaluaciones para apoyar el aprendizaje a lo largo del año; cuando los niños pierden tareas o exámenes, se vuelve más difícil el supervisar y el apoyar su progreso académico. El Distrito 65 requiere que los padres completen un formulario para la notificación de inasistencias planeadas a clases para cualquier ausencia que dure más que dos días. Se puede completar este formulario en línea usando el Parent Portal. También usted puede contactar a Tammy Bozza (bozzat@district65.net) o venir a la oficina para completar este formulario. Para ausencias planeadas con duración de más de 10 días, el estudiante será dado de baja y la familia será responsable de realizar una nueva inscripción antes de que el estudiante pueda regresar a la escuela. En el caso de que le damos de baja a un estudiante a causa de una ausencia extendida, haremos el mejor esfuerzo de asignarlo al mismo salón cuando regrese a Dewey.

Teléfonos celulares

Está permitido el uso de teléfonos celulares para que los niños puedan ponerse en contacto con sus padres **después de** las horas de clases. **NO ESTÁ PERMITIDO** su uso por ninguna razón durante las horas de clases y los teléfonos deben permanecer apagados desde las 9:05 am hasta las 3:35 pm. El personal de la Escuela Dewey no se hará responsable por la pérdida o robo de los teléfonos. Cualquier teléfono que suene o que se use **POR CUALQUIER RAZÓN** durante las horas de clases, será confiscado por el personal de la escuela y devuelto directamente a los padres de familia.

Visitantes

Cuando usted desee visitar la escuela, por favor entre por la Puerta #1 y preséntese en la oficina para registrarse y para obtener un pase de visitante. Luego de esto se le permitirá la entrada al área de la escuela a través de las



Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

puertas de acceso a la oficina de la Dirección de la escuela. La política de la Junta Directiva Escolar del Distrito 65 requiere que los padres y cualquier otro visitante entreguen una forma de identificación con foto en la oficina de la Dirección. La secretaria de la escuela le dará a cambio un pase de visitante. Cuando salga, firme también; recoja su identificación y devuelva el pase de visitante.

Aunque usted siempre es bienvenido a la escuela, por favor no visite el salón de su niño sin antes haber realizado una cita. En caso de que quiera dejar algo para su hijo o de que necesite dejarle un mensaje, por favor pase a la oficina de la Dirección. Nosotros haremos la entrega en un tiempo prudente o llamaremos a su niño a la dirección para que se reúna con usted. Estamos haciendo un gran esfuerzo para eliminar interrupciones en las clases y para asegurar el compromiso de lograr el mayor nivel de aprendizaje en todos los estudiantes durante las horas de clases. Les agradecemos toda su ayuda al respecto.

Mensajes para los estudiantes (p. ej. cambio de planes)

Ocasionalmente, usted tendrá que llamar a la oficina para dejar un mensaje a su hijo por si tiene algún cambio de planes o por alguna situación de emergencia. Por favor, haga todo lo posible para llamar a la escuela lo más temprano posible y **ANTES DE** las 3:15 pm. Note que no permitimos que los niños hagan llamadas a su casa para hacer arreglos para tener un día de juego con sus amigos, tampoco podemos hacernos responsables de comunicar a los niños fechas para días de juego durante el día. Por favor asegúrese de hacer todos estos arreglos con anticipación.

Noche de presentación del programa de estudios (Curriculum Night) y otras actividades

La Noche de presentación del programa de estudios es solamente para los padres de familia y se llevará a cabo el martes, 10 de septiembre de las 6:30 a 8:00 pm. Ésta es una oportunidad para conocer al maestro(a) de sus hijos y de aprender acerca del programa de estudios y de nuestros estándares. Durante el año escolar, habrá muchas oportunidades para que usted y sus hijos socialicen con otras familias de Dewey. Los avisos se enviarán a casa para anunciar estos eventos y también los puede encontrar en el calendario de Dewey. Además el PTA manda semanalmente un boletín electrónico por correo electrónico, la cual contiene información importante acerca de todos los próximos eventos y actividades.

Traiga una cena y disfrute un picnic al aire libre en los campos de la escuela en el **Picnic familiar**. Este evento anual tendrá lugar el viernes, 6 de septiembre de las 5:30-7:30 pm.

Cuidado de niños antes y después de las clases

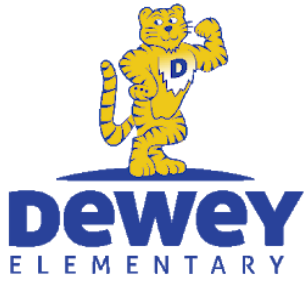
El Distrito 65 proporciona cuidado de niños para los estudiantes, antes y después de clases en Dewey. Este programa tiene un cupo limitado. Si necesita más información puede llamar a los Coordinadores del Programa de guardería

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey



del Distrito 65, Charlotte Carter al (847) 859-8306 o Steve Frost al 847-859-8118.

Por favor entre por la Puerta #4 para este programa. Toque el timbre para entrar.

Every Child, Every Day,
Whatever It Takes

Donna Sokolowski
Principal

Dewey Elementary School
1551 Wesley Avenue
Evanston, Illinois 60201

P 847.859.8140
F 847.492.7994

Evanston/Skokie SD 65
www.district65.net/dewey